

MONTÁŽ KONVEKTORU. STAVEBNÍ ČÁST:

Pro správnou funkci konvektoru je třeba splnit několik obecných zásad:

- Správně nainstalované těleso má výměník umístěný dále od okna.
- K propojení výměníku a rozvodného potrubí je nezbytné užít standardně dodávané nerezový opáštěním (není-li doporučeno jinak), které jsou vždy součástí dodávky.
- V praxi umožňují lepší přístup pod otopný registr bez jeho demontáže do topného systému, např. při čištění.
- Doporučujeme připojení topného systému pomocí uzavíracího šroubení a termostatického ventilu.
- Přívod teplotného média do otopného registru doporučujeme přivést vždy do trubky, která je dále od ventilátoru.
- U šířky 34 cm je použit otopný registr OR-3, kde teplotní médium protéká dvěma trubkami tam a jednou zpět.
- Výměník u PKWC je čtyřtrubkový, jeden okruh slouží pro napojení topného okruhu a druhý pro napojení na chladicí okruh (viz. obrázek č. 4). Volba topného okruhu ve vztahu ke vzdálenosti od ventilátoru není důležitá - obě části výměníku jsou okružovány stejn.
- Správně nainstalovaný konvektor je uložen vodorovně a vana konvektoru má homí okraje nezobrazované a neprohnuté tak, aby byla zajištěna správná funkce pochází mížky a možnost odvodu kondenzátu.
- Správně nainstalovaný konvektor má uzávěř (rámeček (profilu U) na úrovni podlahy nebo krytiny v toleranci +2mm.
- Aby se zabránilo znečištění vnitřku konvektoru, doporučujeme krycí desku ponechat do času stavebních prací.
- Standardně dodávaná deska není pocházející, lze objednat desku se zvýšenou hlučností, proto doporučujeme objednat vanu s akusticky absorpčním materiálem.
- Sestava ventilátoru je připevňována k vaně pomocí magnetů. U chladicího a nerezového konvektoru jsou použity místo magnetů suché žuty. Tento systém umožňuje výměnu ventilátorů z konvektoru během montáže, tak aby nedošlo k jejímu poškození nebo znečištění apod.
- Podlahový konvektor musí být pevně zabetonován. Stavěcí šrouby slouží pouze k horizontální úpravě vany konvektoru.
- Před zabetonováním musí být konvektor zabudován pomocí kovických šroubů, které zabránějí vytvoření posunu konvektoru při následném zalití betonem. Při zakládání betonem je možné rovněž konvektor svlést zalitím.
- Konvektor je třeba při betonování rozepít, aby nedošlo ke zbrocení vany.
- Doporučujeme provést fixaci a zvukovou izolaci tak, že se konvektor podělu boků i pode dnem zalije řídkým betonem nebo volný prostor alespoň vypění vhodným materiálem. Optimální zvukově odhlučnění se docílí přímým zalitím konvektoru betonem.
- Při instalaci konvektoru s ventilátorem do volného prostoru může docházet ke zvýšení hlučnosti, proto doporučujeme objednat vanu s akusticky absorpčním materiálem.
- Montáž do zvukových podlah je popsána dále.
- Všechny typy PKOC a PKWC mají standardně zabudovaný odtok kondenzátu. Při montáži nezapomeňte připojit trubku na dně konvektoru na potrubí se zajištěným spádem pro odvod kondenzátu. Odtok doporučujeme vyvést silněm proti západu.

Před vlastním zabudováním podlahového konvektoru PKOC:

- Balení odložte krycí desku a uschovejte ji pro zpětné zakrytí po vymezení vnitřních součástí podlahového konvektoru
- Odstráňte čerňevých fixačních pásek uvolněte otopný registr a zabalený ventilátor
- Odstrňte box s regulací (příchytný zábrus), vymejte otopný registr a zabalený ventilátor s přípojnými převodními kabely regulace, vše uskladněte bez poškození ve dobu potřebnou k manipulaci, usazení, zabudování vany podlahového konvektoru a zalití betonem
- Otvory po čerňevých fixačních páscích je možno ušetřit přiloženými zátkami zevnitř konvektorové vany (zamezení protečení betonu do konvektoru)
- Rozpěrku umístěnou uprostřed vany (viz. obrázek č. 3) v prostoru pochází mížky zajištěte proti prohnutí vany konvektoru během zalití betonem (podle délky konvektoru použijte více rozpěrek, rozpěrky nejsou součástí konvektoru)
- Vratte krycí desku na původní místo podlahového konvektoru

Montáž konvektoru

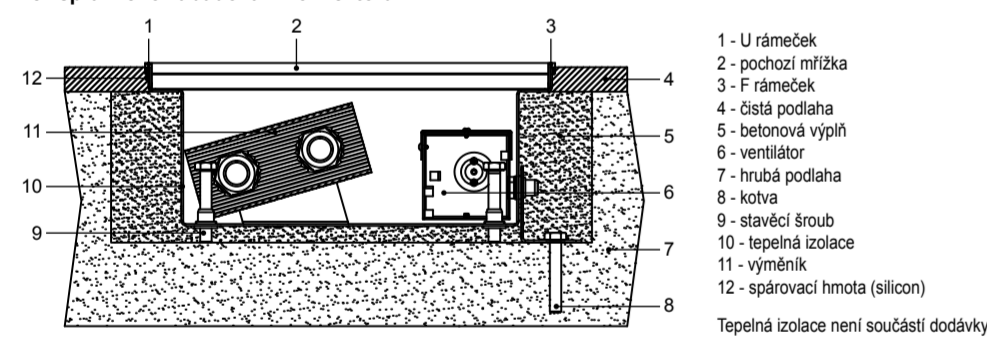
Pro postup, kdy byla v podlaze ponechána montážní drážka nebo při rekonstrukci do starší podlahy platí: hloubka drážky = výška konvektoru + 10 až 15 mm, šířka otvoru = šířka konvektoru + 20 mm. V případě montáže před betonáží podlahy je třeba výškově sledit hrubou podlahu s budoucí čistou podlahou.

- Ustavte konvektor na místě a naměřte pozice pro upevnění klíčů.
- Po připevnění kotvek k podlaze vyškove usadíte konvektor a kotvu připevníte s vanou konvektoru.
- Protáhnete do vany konvektoru převodní potrubí a elektroinstalaci.
- Proveďte kontrolu správného usazení zejména výšky, rovinnosti a zbrození. Pro kontrolu je možno položit pochází mížku.
- Proveďte fixaci a zvukovou izolaci tím, že konvektor podělu boků i pode dnem zalijete řídkým betonem, nebo alespoň vypění vhodným materiálem.
- Optimální zvukově odhlučnění docílíte přímým zalitím konvektoru do betonu.
- Při instalaci konvektoru s ventilátorem do volného prostoru konvektoru může docházet ke zvýšení hlučnosti.
- Položte podlahovou krytinu (dřábu, koberec).
- Montáž konvektoru se stávkami rámečkem U (viz. obrázek: tez správného zabudování konvektoru); silikonem začistěte prostor mezi rámečkem (obr 1) a podlahovou krytinou.
- Montáž konvektoru s rámečkem tvaru F (viz. obrázek: tez správného zabudování konvektoru) nasadíte až po dokončení všech montážních prací, aby se nepoškodil.
- Při montáži konvektoru do dřevěné podlahy doporučujeme prostor mezi konvektorem a podlahou vyplnit korkovou dilatační páskou.
- Pochíte krycí hlízk.

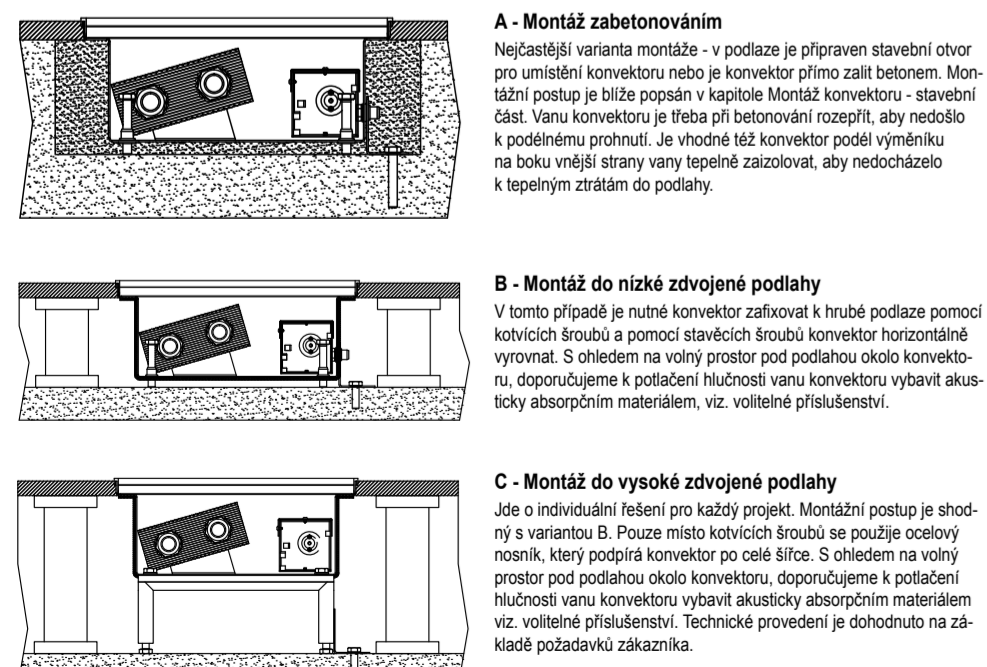
Po skončení zabudování podlahového konvektoru PKOC (zaschnutí betonu):

- Odstraňte krycí desku a rozpěrky
- Zkontrolujte stav uvnitř vany a setně odstraňte zbytky zaschlého betonu, doporučujeme vylukovat drobné nečistoty a prach, které výrazně zkracují životnost a způsobují vyšší hlučnost ventilátoru
- Vložte registr a přípoje potrubí za pomoci klíčů (viz. obrázek 1), aby se eliminoval kritický moment na pájený spoj, při nedodržení tohoto postupu může dojít k poškození pájených spojů a tím k následné netěsnosti registru.
- Zabalený ventilátor zavazte obalu a usadte jej na fixační body (2 vyznívající rýhy). Doporučujeme zažít stranou odvrácenou od motoru. Ze spodu ventilátoru je anti vibrací podložka se středními otvory. Podle hloubek kanálů rozlišujeme pozice ventilátorů (viz. obrázek 2)

Řez správného zabudování konvektoru



MOŽNOSTI ZABUDOVÁNÍ KONVEKTORŮ DLE TYPŮ PODLAHY



CONVECTOR ASSEMBLY. CONSTRUCTION PART:

To provide proper convector functioning, several general rules must be followed:

- The exchanger of a properly installed element is placed further away from a window.
- To connect the exchanger with the distribution pipelines, stainless coated hoses delivered in a standard delivery must be used (unless recommended otherwise) in practice they allow easier access under the heating register without its disassembly from the heating system, e.g. for cleaning.
- We recommend connecting the heating system with a closing screw union and a thermostatic valve.
- The input of the heat-carrying medium into the heating register is always recommended to lead into the pipe further away from the fan.
- For the 34 cm width, OR-3D heating register is used, where the heat-carrying medium passes through two pipes there and one pipe back.
- The PKWC exchanger consists of four pipes, one circuit serves for connecting the heating circuit, and the other for connecting the cooling circuit (fig. 4). The choice of a heating or cooling circuit regarding the distance from the fan is unimportant - both exchanger parts are fan-cooled equally.
- A properly installed convector lies horizontally, and the upper rims of the convector tank are not fallen or bent, securing both proper function of the walking grid and the possibility of exchanger desaltering.
- The decorative moulding of a properly installed convector is at the floor level, with +2 mm tolerance.
- To avoid contamination inside the convector, it is recommended to keep the cover panel on during construction work.
- The standard panel delivered is not capacity for walking; a panel with increased capacity can be ordered.
- The set of fans is attached to the convector tank with magnets. We are using velcro fastening instead of magnets for cooling and stainless steels. This system allows taking the fans away from the convector during assembly, thus preventing their damage, soiling, etc.
- A floor convector must be embedded in solid concrete. Levelling screws serve only for horizontal levelling of the convector tank. Before embedding in concrete, a convector must be attached to the floor with anchor screws, preventing the convector from moving vertically during the concrete work. When opening the concrete, the convector can also be vertically loaded.
- During the concrete work, the convector needs to be braced to prevent tank deformation.
- We recommend you implement both fixation and noise insulation by either pouring thin concrete or using suitable foam to fill the area both along the side and under the bottom of the convector. Optimal noise insulation is achieved by direct embedding of the convector into concrete.
- Installing a convector with a fan into open space may result in increased noise. We therefore recommend you order a tank with acoustically absorbent material.
- Assembly into double floors is described below.
- All convectors with stainless tanks, and all PKOC and PKWC types, have either a condensate built in as standard. During assembly, do not forget to connect the tube on the bottom of the convector with a with secured drain pipe for either waste condensate. We recommend equipping the drain with a siphon to prevent odour.

Before Mounting the PKOC Floor Convector:

- After unpacking, remove the cover panel and keep it for subsequent covering after the removal of the internal components of the floor convector.
- Cut off the red fixation bands to release both the heating register and the packed fan.
- Remove the regulator box (attached to the tank bottom with a Velcro), take out both the heating register and the fan with a connected input regulator cable; store everything without damage, for the period required for handling, fitting, and building in the floor convector tank and concrete pouring.
- Red fixation band holes may be sealed with attached plugs inside the convector tank. (While preventing the concrete from leaking into the convector).
- Use the spacer placed in the middle of the tank (fig. 3) in the walking grid space to prevent convector tank deformation during concrete pouring (based on convector length, several spacers may be used, spacers are not part of the convector).
- Return the cover panel back to its original position on the floor convector.

Convector Assembly

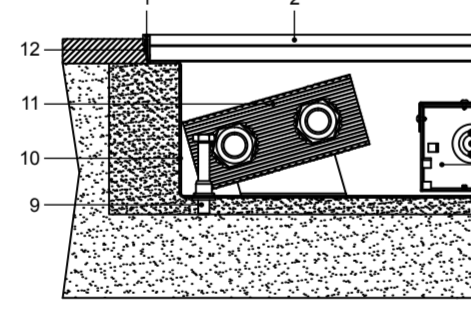
In case a mounting channel was left in the floor, or when restoring an older floor, the following is valid: Channel height = convector height + 10 to 15 mm; channel width = convector width + 20 mm. If assembly precedes the floor concrete work, it is necessary to level the rough floor with the future clean floor.

- Fit the convector in place and measure positions for anchor fastening.
- After fastening the anchors to the floor, fit the convector at the right height and fasten the anchor to the convector tank.
- Bring both the pipeline and wiring into the tank.
- Check proper placement, especially the height, level, and distortion. Placing of the grid may help with necking.
- Install both fixation and noise insulation by either pouring thin concrete or using suitable foam to fill the area both along the side and under the bottom of the convector.
- Optimal noise insulation is achieved by directly embedding the convector into concrete.
- Installing a convector with a fan into open space may result in increased noise.
- Lay the flooring (tile, carpet).
- Assembly of a convector with a standard U frame (see fig.-sectional View of Proper Convector); Finish the space between the frame (U section) fig. 1 and the flooring.
- Assembly of a convector with an F frame (see fig.-sectional View of Proper Convector).
- Place the frame only after completing all assembly work to avoid its damage.
- When mounting the convector into a wooden floor, we recommend filling the room between the convector and the floor with cork dilatation tape.
- Lay the cover grid.

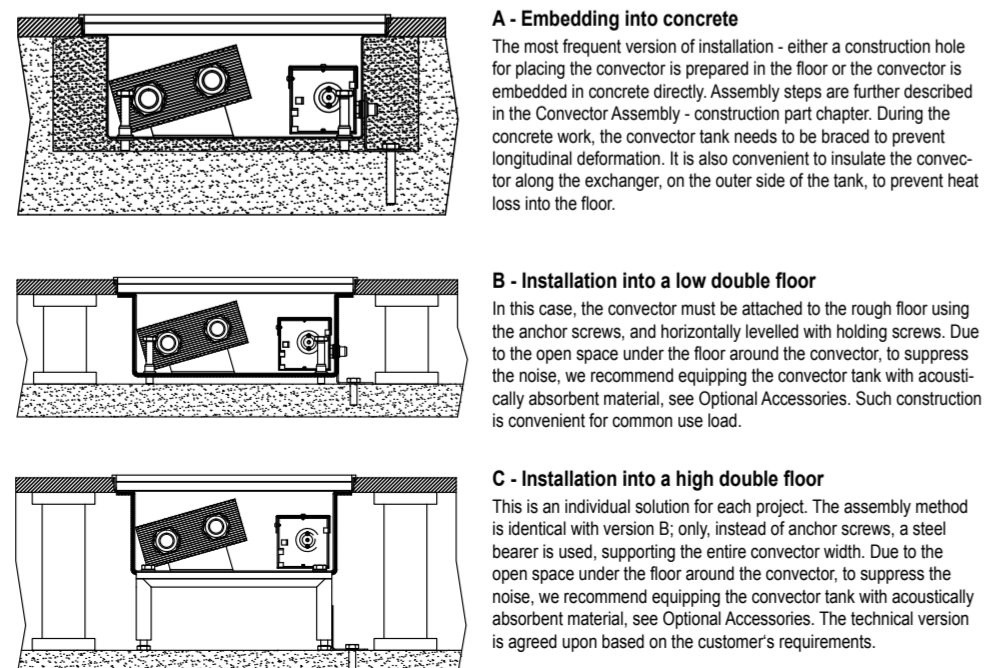
After the PKOC Floor Convector Fitting is Completed (the concrete is dry):

- Remove the cover panel and spacers.
- Check the tank interior and carefully remove the remains of dry concrete; we recommend you vacuum small pieces of dirt and dust that shortening the fan life significantly and cause increased noise production.
- Insert the register and connect the pipes using wrenches (see fig.1) to eliminate the torque on the soldered seam. Failure to follow this instruction (leading to this method may result in the damaging of other soldered seams) leading to consequent register leakage.
- Remove the packaging from the fan, place the fan onto fixation points (2 protruding rills). It is recommended to start with the side facing away from the motor; there is an anti-vibration pad with centre holes underneath it. Fan positions are distinguished based on channel depth (see fig. 2).

Sectional view of Proper Convector Installation



POSSIBILITIES OF CONVECTOR INSTALLATION BASED ON FLOOR TYPE



МОНТАЖ КОНВЕКТОРА. СТРОИТЕЛЬНАЯ ЧАСТЬ:

Для правильной функции конвектора необходимо выполнить несколько общих принципов:

- Теплообменник правильно установленного конвектора должен быть расположен подальше от окна.
- Для соединения теплообменника и распределительного трубопровода необходимо использовать стандартно поставляемые нержавеющие шланги с нержавеющей обложкой (если не рекомендуется иное), которые всегда входят в комплект поставки.
- В практике они улучшают доступ под отопительный регистр без необходимости его демонтажа с системы отопления, например при очистке.
- Рекомендуется подключить систему отопления, применяя запорный кран и термостатический вентиль.
- К подводу теплоносителя в отопительный регистр рекомендуем всегда обеспечивать трубой, защищающей подшале от вентилятора.
- У ширины 34 см применен отопительный регистр OR-3, где теплоноситель проходит в регистр двумя трубами, а обратно одной.
- Теплообменник «PKWC» четырехтрубный, один контур служит для подключения к отопительному контуру, а второй - для подключения к охлаждающему контуру (рис. 4). Выбор отопительного контура в отношении расстояния от вентилятора не имеет значения - обе части теплообменника обдуваются равноценно.
- Правильно установленный конвектор располагается горизонтально, верхние края ваны конвектора не должны быть искривлены или прогнуты для обеспечения правильной функции хладной решетки и возможности отвода воздуха.
- Чтобы избежать загрязнения внутри конвектора, рекомендуется держать крышку закрытой с допуском +2 мм.
- Для предупреждения загрязнения внутреннего пространства конвектора, рекомендуем на время его монтажа оставить закрывающую плиту.
- Стандартно поставленная плита не предназначена для жонирования, можно заказать плиту с повышенной несущей способностью.
- Конвектр вентиляторов фиксирован в ване с помощью магнитов. Для охлаждения конвектора и для конвектора из нержавеющей стали используется застежка-липучка вместо магнитов. Эта система позволяет вынуть вентиляторы из конвектора во время монтажа так, чтобы не произошло их повреждение, загрязнение и т.п.
- Внутрипольный конвектор должен быть прочно забетонирован. Регулирующие винты служат только для горизонтального выравнивания ваны конвектора.
- Перед бетонированием, конвектор должен быть зафиксирован к полу с помощью анкеров-болтов, которые предотвращают вертикальное смещение конвектора при последующей заливке бетоном. При заливке бетоном, конвектор можно также вертикально прижать.
- При бетонировании конвектор следует обеспечить распорками во избежание искривления ваны.
- Поставленные высокие фиксаторы и звукоизолирующим путем заполнения нужного объема соответствующего пеноматериала вдоль боковых стенок и под дном конвектора. Оптимальная звукоизоляция достигается прямым заливанием конвектора в бетон.
- При установке конвектора с вентилятором в свободное пространство, возможно повышение уровня шума, в связи с этим рекомендуем заказать вану с шумопоглощающим материалом.
- Установка конвектора с вентилятором в свободное пространство, возможно повышение уровня шума, в связи с этим рекомендуем заказать вану с шумопоглощающим материалом.
- Все конвекторы с нержавеющей ванной и все типы «PKOC» и «PKWC» имеют стандартно встроены отток конденсата. При монтаже не забудьте подключить трубу на дне конвектора к трубопроводу с обеспечением оттока конденсата. Отток рекомендуем оборудовать провисающим сифоном.

Перед установкой внутрипольного конвектора «PKOC»:

- После распаковки снять закрывающую плиту и сохранить для обработки установки после вынимания внутренних деталей внутрипольного конвектора.
- Устранением краевых фиксирующих лент, освободить отопительный регистр и улавнованный вентилятор.
- Отсоединить бокс регулировки (прикреплен липучкой на дне ваны), вынуть отопительный регистр и улавнованный вентилятор с подключенными вводом кабелей регулировки, все складировать без повреждения в течение срока необходимого для манипуляции, установки, и хранения ваны внутрипольного конвектора и заливки бетоном.
- Отверстия после краевых фиксирующих лент можно закрыть прилегающими застками конури конвекторной ваны (предотвращение протечи бетоно в вану конвектора).
- Распорки, расположенные в середине ваны (рис. 3), зафиксировать пробой ваны конвектора в пространстве хладной решетки во время заливания бетоном (в зависимости от длины конвектора, применить несколько распорок, распорки не являются составной частью конвектора).
- Обратная установка закрывающей плиты на первоначальное место устанавливаемого в пол конвектора.

Монтаж конвектора

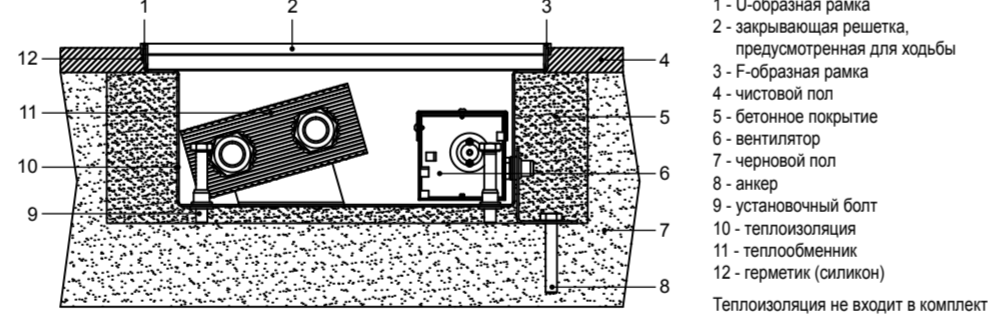
При установке с использованием, оставленного в полу, монтажного паза или реконструкции в старом полу, глубина паза = высота конвектора + 10 до 15 мм, ширина паза = ширина конвектора + 20 мм. При монтаже перед бетонированием пола, необходимо откорректировать высоту черновой пола с учетом будущего чистового пола.

- Установить конвектор на месте и замерить позиции для фиксации анкеров.
- После прикрепления анкеров к полу, установить конвектор в вертикальной плоскости и прикрепить вану с ваной конвектора.
- Провести в вану конвектора подающий трубопровод и электропроводку.
- Проверить правильность установки, прежде всего - высоту, положение относительно плоскости пола, отсутствие искривления. Для контроля можно положить хладную решетку.
- Выполнить фиксацию и звукоизоляцию путем заливания жидкого бетона или соответствующего пеноматериала вдоль боковых стенок и под дном конвектора.
- Оптимальная звукоизоляция достигается прямым заливанием конвектора в бетон.
- При установке конвектора с вентилятором в свободное пространство, возможно повышение уровня шума.
- Положить напольное покрытие (плитку, ковер).
- Монтаж конвектора со стандартной U-образной рамкой (см. рисунок): силиконом зашпатель пространство между рамкой (профиль U) и покрытием.
- Монтаж конвектора с F-образной рамкой (см. рисунок-правильной установки конвектора) рис.1 и напольным покрытием.
- Монтаж конвектора с U-образной рамкой (см. рисунок-правильной установки конвектора) установите только после окончания всех монтажных работ во избежание повреждения.
- При монтаже конвектора в деревянный пол, рекомендуем заполнить пространство между конвектором и полом пробковой компенсационной лентой.
- Положить защитную решетку.

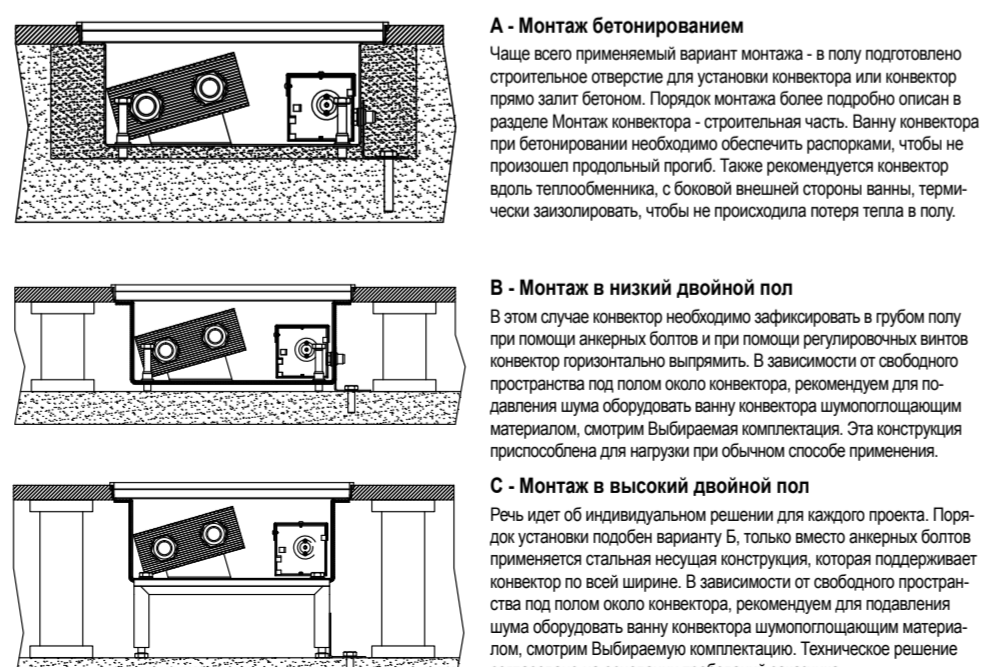
После завершения установки внутрипольного конвектора «PKOC» (высыхания бетона):

- Устраните закрывающую плиту и распорки.
- Проверьте состояние внутри ваны и со стороны устраните остатки высохшего бетона, рекомендуем пылесосом устранить мелкие нечистоты и пыль, которые значительно сокращают срок службы и вызывают увеличение шума создаваемого вентиляторами.
- Вставьте регистр и подключите к трубопроводу подающий трубопровод и электропроводку (см. рисунок 1), чтобы элиминировать крутящий момент, возникающий на паяном соединении, при несоблюдении этого правила может произойти повреждение паяных соединений с последующим нарушением герметичности регистра.
- Из улавнованного вентилятора устраните упаковку и установите его на крепежные точки (2 выступающие штыри), рекомендуем начать со стороны противонаправленной дилатации, вану вентилятора жестко антивибрационная подложка с центрирующими отверстиями. В зависимости от глубины канавок, разделив монтажные позиции вентилятора (см. рисунок 2).

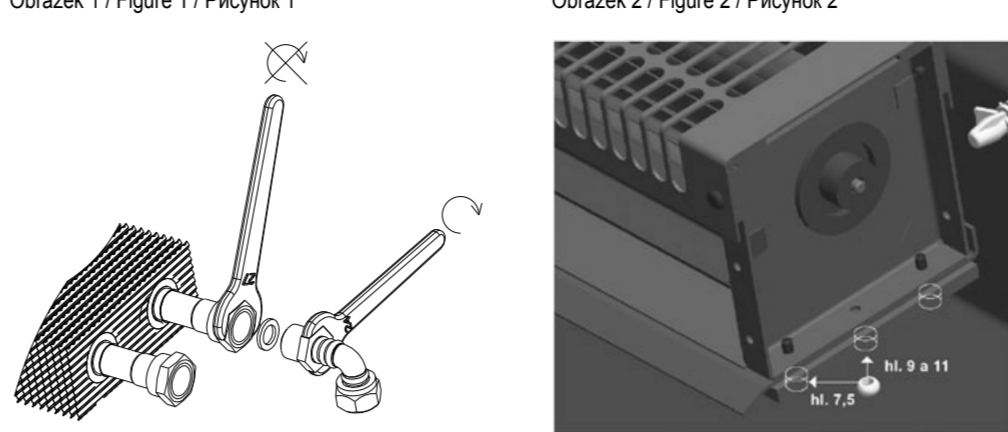
Разрез правильной установки конвектора



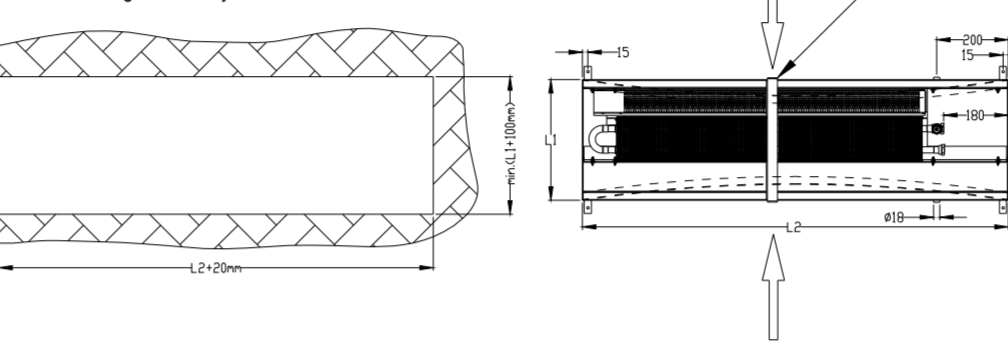
ВОЗМОЖНОСТИ УСТАНОВКИ КОНВЕКТОРОВ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ТИПА ПОЛА



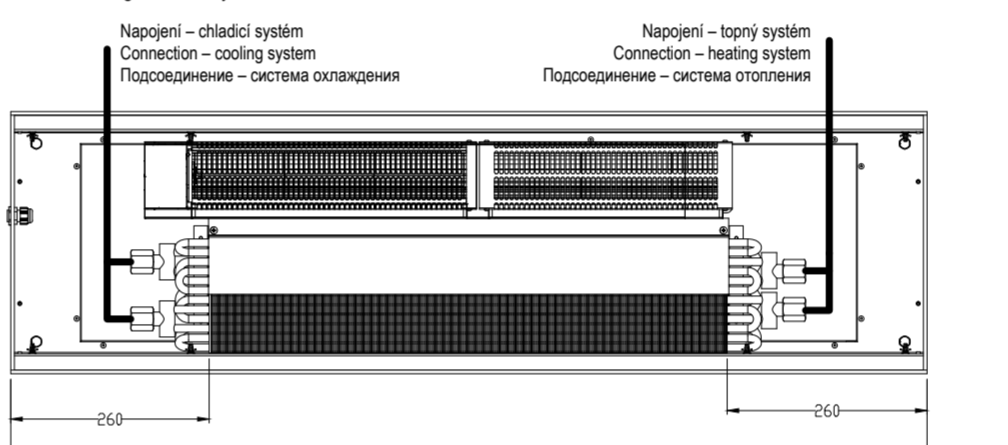
Образек 1 / Figure 1 / Рисунок 1



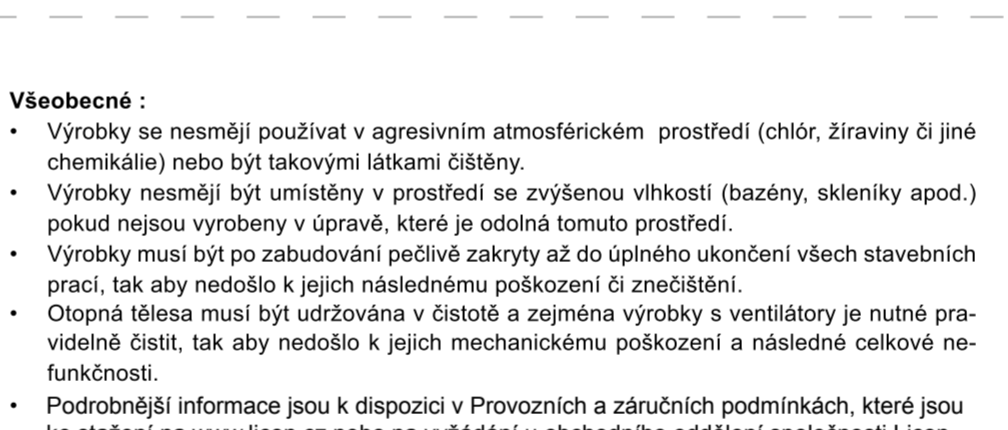
Образек 3 / Figure 3 / Рисунок 3



Образек 4 / Figure 4 / Рисунок 4



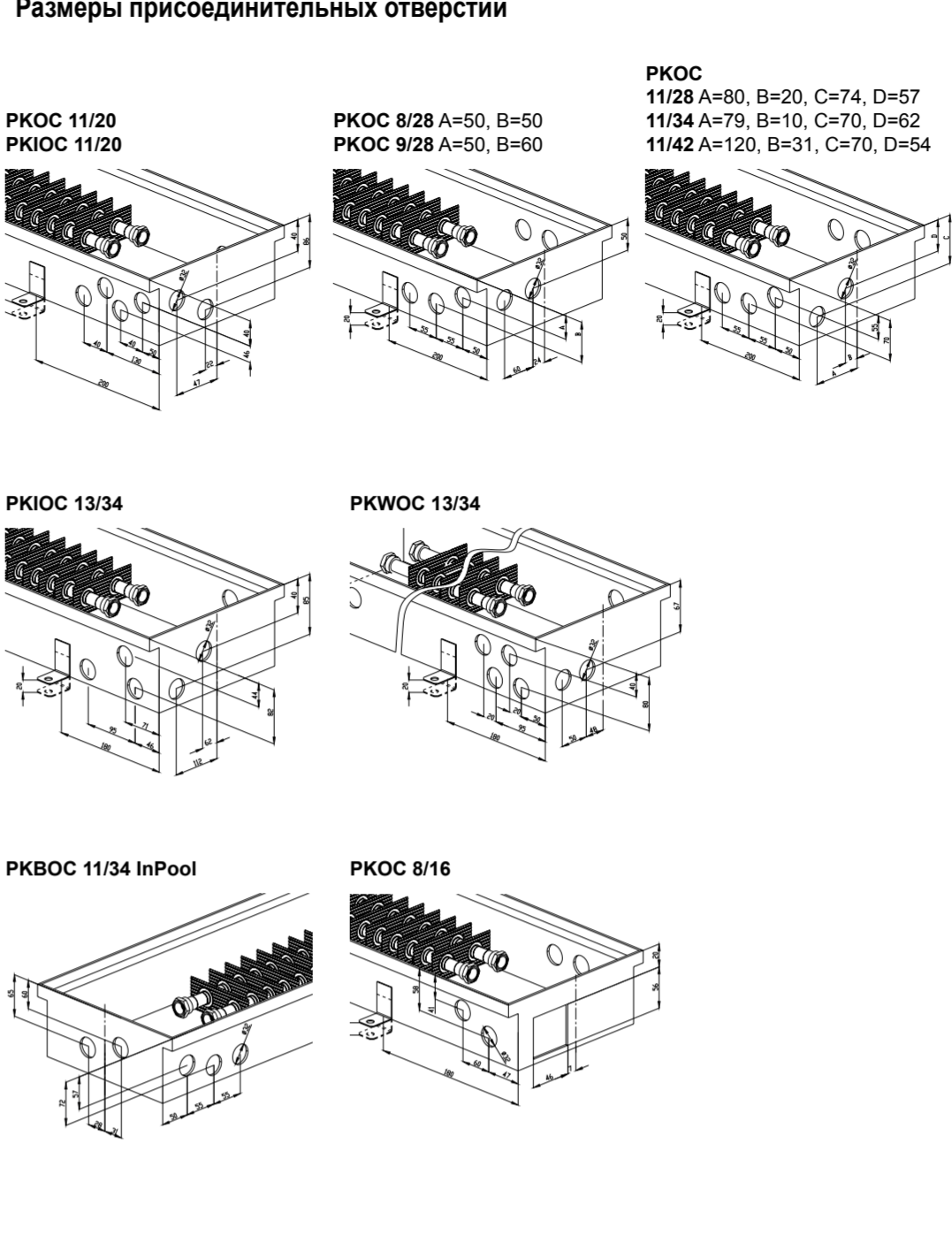
Образек 2 / Figure 2 / Рисунок 2



Rožmý připojovacích otvorů

Dimensions of connection holes

Размеры присоединительных отверстий

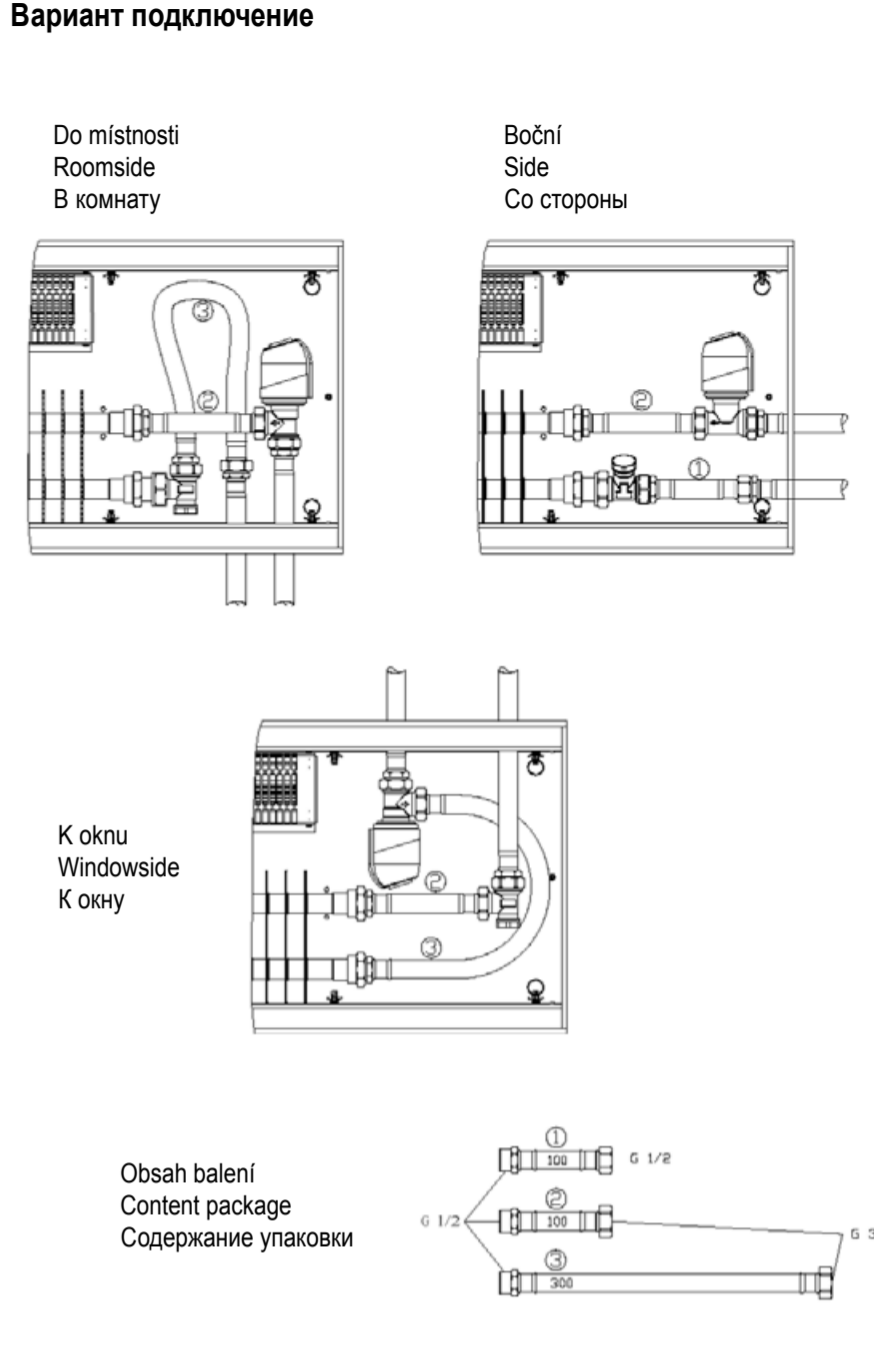


PKOC

Možnosti připojení

Way of connection

Вариант подключения



Všebecné :

- Výrobky se nesmějí používat v agresivním atmosférickém prostředí (chlór, žiraviny či jiné chemikálie) nebo být takovými látkami čistěny.
- Výrobky nesmějí být umístěny v prostředí se zvýšenou vlhkostí (bazény, skleniky apod.) pokud nejsou vyrobeny v úpravě, které je odolná tomuto prostředí.
- Výrobky musí být po zabudování pečlivě zakryté až do úplného ukončení všech stavebních prací, tak aby nedošlo k jejich následnému poškození či znečištění.
- Otopná tělesa musí být udržována v čistotě a zejména výrobky s ventilátory je nutné pravidelně čistit, tak aby nedošlo k jejich mechanickému poškození a následné celkové nefunkčnosti.
- Podrobnější informace jsou k dispozici v Provozních a záručních podmínkách, které jsou ke stažení na www.licon.cz nebo na vyžádání u obchodního oddělení společnosti Licon.

General:

- The products should not be used in aggressive atmospheric environment (chlorine, caustic or other chemicals) or cleaned with such substances.
- The products may not be located in increased humidity environment (swimming pools, greenhouses, etc.) if the manufactured version is not resistant to such environment.
- To avoid subsequent damage or fouling the products must be carefully covered after installation until the complete cessation of all building work.
- The heaters must be kept clean and especially the fan-equipped products must be cleaned regularly to prevent mechanical damage and subsequent total malfunction.
- Detailed information is available in Operational and guarantee conditions, downloadable on www.licon.cz or upon request from Licon Sales Department.

Общие правила:

- Изделия не должны подвергаться воздействию агрессивной среды (хлора, разъедающих и прочих химических веществ), такие вещества также нельзя использовать для чистки.
- Изделия нельзя устанавливать в среде с повышенной влажностью (бассейны, парники и т.д.), если они специально не предусмотрены для такой среды.
- После установки изделия должны быть тщательно закрыты вплоть до полного завершения всех строительных работ, чтобы не произошло их повреждение или загрязнения.
- Отопительные приборы следует содержать в чистоте, в особенности это касается изделий с вентиляторами, которые необходимо регулярно чистить, чтобы не вызвать их механического повреждения, ведущего к полной нефункциональности прибора.
- Более подробные информации можно найти в Рабочих и гарантийных условиях, которые можно скачать на вебстранице www.licon.cz или запросить у торгового отдела компании Ликон.

